



*Iu sun la ressorezion y la vita. Chel co crei te me viará, ince sc'al mör.* (Jan 11, 25).

La ploania d'La Pli á tut comié da **Anna Maneschg ved. Agreiter** d'Alnei (+ 17.08.2016, 85 agn) y ti fej les condolianzes ai familiars por la mort dla mama, lâ y so. Che le Signur toli sö söa anima te söa abitaziun luminosa de ligreza y de pêsc!

- **Sontada:** dal grup de liturgia en jöbia ai 25 d'agost, ales 20:00 te calogna.
- **Ministronec:** en **domegna, ai 21 d'agost**, do la gran messa, é dük i ministronec co é jüs ala mesana y co vá da d'altonn ala mesana periés da jí en momont te sacrestia, por obei chi co stá ennent a sorví.
- **Iubilei da noza 2016:** la **domegna ai 18 de setember** gnarál tigní, desche al é belo üsanza da plü agn, la festa dai iubilei da noza. Cösc de é ponsé por i dé ai pér co vir te nostra ploania y co pó festejé eniann sù 25, 30, 35, 40, 45 y 50 agn de matrimone la possiblité da recordé deboriada söa noza te na santa messa de ringraziamont. I pér co ô tó pert a cösta festa é periés da le lascé alessei a zacai dal consei pastoral.

## 1 enformaziuns y termins

**KW Seniorencub:** en dedemesaledema ai 24 d'agost ván con le bus dles 8:20 dal Cone demez, por jí eten Gsies. Da enlö jarán ennent a pé cina sö dla Kradorferalm. Al é saorí da jí.

**Le Saltá:** dük i pêrs dal comun de Mareo co á albü en picio viadú, nasciü danter i 15 d'aorí y i 15 de messé 2016, é der bel enviés da mené alerch na fotografia da meter tal proscimo "Saltá". La foto é da mené anter le dedemesaledema ai 24 de agost ala mail palfrader@rolmail.net, o ince por WhatsApp al 333 4762010.

**Tradition ist nicht das Halten der Asche,  
sondern die Weitergabe der Flamme.**

Thomas Morus

**Döt le bun a:** Angelo Maneschg

\* 22.08.1936

y a dük chi co á santennom y complesc i agn cöst'edema



## Plata dla Ploania La Pli de Mareo Santa Maria dal Bun Consei

Ploan: Signor Heinrich Perathoner  
E-mail: ploania@gmx.net

Calogna Al Plan: 0474 501006  
Radio de Ploania: 93,00 MHz

Ann C

21.08.2016 - 21. domegna ia por l'ann

n. 39

## Che ven pa salvés

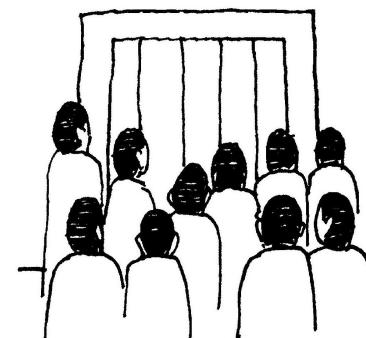
॥ Is 66, 18–21 | Ebr 12, 5–7.11–13 | Lc 13, 22–30

### Dal Vangelo do San Lüca:

Te chel tomp <sup>22</sup>jea Gejú són so tru adancuntra a lerúsalem ensignenn da ciuté a ciuté y da paisc a paisc. <sup>23</sup>Danló él sté önn co l'á damané: Signur, n'é ma púc co ven salvés? Al ti á dit: <sup>24</sup>Proésse con dötes les forzes da passé por la porta stronta; deache trec, ves diji, proará da roé ete, mo ai ne sará nia bogn. <sup>25</sup>Sce le patrun de ciasa lea sö y sara pro la porta, resteise defora, i tlocherareis a porta y i cherdareis: Signur, daüresse! Mo el ves respognará: I ne sa nia da olach'i seis. <sup>26</sup>I dijareis spo: I án pó mangé y boü con té, y tò as pó ensigné són nostes plazes. <sup>27</sup>Mo el ves respognará: I ves diji, i ne sa nia da olach'i seis. Demez da mé, i eis dük fat de tort. <sup>28</sup>Danló beriareise y rotareise i donz, canch'i odesis che Ábraham, Ísach y Iácob y dük i profec é tal regn de Dio, mo che os enstesc seis slüç fora. <sup>29</sup>Y an gnará dal orient y dal ozident y dal nord y dal süd y se sontará pa mesa tal regn de Dio. <sup>30</sup>Spo nen sarál dai ultimi co sará i pröms y dai pröms co sará i ultimi.

### I ponsun do

Ince nos oresson damané a Geju: N'él ma púc a chi che la vita gareta y co ven salvés? Ci sozedarál pa con me? Ci n'en sarál pa de cösc monn? Ince nos, desco l'el tal vangelo, ne ciafun nia na spilgaziun plü avisa, mo ma cösc avertimont: «Passede por la porta stronta». I ne desson nia damané can y co ch'al sará, mo i desson fá val; i messun se dá da fá, por che nos y ince d'atri ciafi le tru da jí tal Regn de Chelbeldio.



### I periu

Beldio, tö ôs se salvé y se scinché la comunanza con te. Deidesse reconcese y vire do töa orienté.  
Por Crist, nosc Signur.

Wilhelm Egger "Sonntagsbibel"

॥ Letöres dla 22. domegna ia por l'ann:

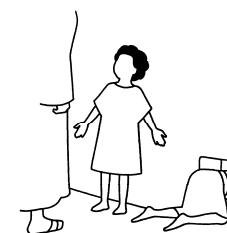
Sir 3, 17–18.20.28–29 | Ebr 12, 18–19.22–24a | Lc 14, 1.7–14

## Edema liturgica dai 21.08. ai 28.08.2016

<b>DOM 21.</b>	<b>21. domegna ia por l'ann</b>	Pio X., Balduin, Isabella
08:30	gran messa por döta la ploania y benedisciun dal tomp 2 <sup>a</sup> s.m. de sopoltöra por + Anna Maneschg ved. Agreiter y corona dla comunité	oferta por i debojügs dla ploania s.m. a Al Plan
10 y 18		
<b>Lön 22.</b>	memoria de Santa Maria Reina, Regina, Sigfrid	
07:30	s.m. a Al Plan	
<b>Ded 23.</b>	Rosa da Lima, Richild	
07:30	s.m. por +ti Massimo Topran Cutin y Florian Baldissera s.m. por les Püres Animes	
<b>Dem 24.</b>	festa de San Berto apostul, Isolde, Milia	
19:30	s.m. d'aniversar por + Albert Frontull, Mareo/Longega	
<b>Jöb 25.</b>	Senese, Ludwig, Josef da Calasanz, Patrizia	
19:30	3 <sup>a</sup> s.m. de sopoltöra por + Anna Maneschg ved. Agreiter s.m. d'aniversar por + Anna Ploner Rigo, Alnei s.m. por + Franz Ploner, Maran s.m. de ringraziamont dla fam. Gustl y Liesl Winkler, lagher	
<b>Ven 26.</b>	Gregöre, Teresa, Alexander	
07:30	s.m. a Al Plan	
<b>Sab 27.</b>	Monica, Gebhard	
07:30	s.m. de ringr. dles grazies y fortunes ciafades, fam. de Sorá s.m. por + Berto Ellecosta, Longega	
18:00	s.m. prefestia a Al Plan	
<b>DOM 28.</b>	<b>22. domegna ia por l'ann</b>	Agostin, Elmar, Adelinde, Linda
08:30	gran messa por döta la ploania y benedisciun dal tomp oferta por i debojügs dla ploania	
► 12:00	sön Fojedöra, s.m. en onú de Sant'Antone y San Silvester	
10 y 18	s.m. a Al Plan	
ampola:	por les families Facchini y Stuffer	
ministrong:	► da doman y domegna: Jan Burchia y David Willeit ► da sera y domegna: Lisa Erardi y Chiara Willeit	
i recordun:	Vinzenz Pedevilla, Bornech Elena Fiung Prada, San Martin Anna Ploner Rigo Albert Frontull Rosa Daporta, Graz Jep Baldissera	+ 22.08.2015 + 23.08.2013 + 24.08.2011 + 24.08.2011 + 24.08.2012 + 27.08.2011



## Sich klein machen



Es gehört Mut dazu, sich klein zu machen, sich unten anzusiedeln, nicht Herr, sondern Diener zu sein, sich nicht seiner Leistungen zu brüsten, sondern sich als Sünder vor Gott zu wissen. Das können nicht alle, auch wir tun uns damit immer wieder schwer. Es ist gewissermaßen die enge Pforte, durch die wir zu Jesus gelangen, indem wir uns ihm ähnlich machen. Wie es auch Papst Franziskus einmal ausgedrückt hat:

„Die eigenen Sünden anerkennen, unser Elend anerkennen, das anerkennen, was wir sind und wozu wir nicht in der Lage sind oder was wir getan haben: das ist die Tür, die sich der Liebkosung Jesu, der Vergebung Jesu, dem Wort Jesu öffnet: „Geh in Frieden, dein Glaube hat dich gerettet!“, weil du den Mut hattest, dein Herz dem zu öffnen, der allein dich zu retten vermag.“

Es ist also nicht das Lippen-Bekenntnis, sondern die gelebte Haltung des Glaubens, die es uns ermöglicht, in das Reich Gottes zu gelangen.

## Le Credo cunté ai mituns (1)



La profesciun de fede (le Credo) é na sintesa dla fede dai cristiagn. Ara ven renovada vigne domegna tla santa messa, vigne cristian conesc cösta oraziun. Sce zacai ô se lascé bacé y gní cristian, vegnel damané sc'al crei a ci co sta tal Credo. I trec cristiagn desvalís forma tla fede te Gejú Crist na gran comunité. Sc'ai preia deboriada cösta profesciun de fede ésai sogüsc ch'ai alda pa Gejú. Le Credo é gnü motü adöm der dadio, belo denanch'al se formass les desvalies confesciuns cristianes. I cristians catolics y protestanc pó, ince sc'al é desvalianzes danter ei, perié deboriada cösta oraziun. La comunité dai cristiagn é der grana y vá zoruch cina al tomp dai pröms cristiagn. Canche i cristiagn preia aldedancö cösta profesciun de fede, ésai unis con duc i cristiagn sön le monn.



## Funziuns liturgiches sö La Crusc



**dedemesaledema ai 24 d'agost, San Berto**  
ales 7:30 prozesciun da San Linert a La Crusc,  
ales 9:30 s.m. en onú de San Berto  
y prozesciun eucaristica con 2 Vangeli,  
Le lift da La Crusc é en funziun dales 08:30 ales 17:30.